

Данилова Анна Ивановна

канд. культурологии, доцент

Филиал ФГБОУ ВО «Кубанский государственный

университет» в г. Новороссийске

г. Новороссийск, Краснодарский край

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК СПОСОБ СОХРАНЕНИЯ И ТРАНСЛЯЦИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ РОССИИ

Аннотация: в статье рассматривается проблема современного состояния русского языка и его роль в трансляции национальных культур. Затрагиваются и проблемы сохранения национальных языков, предлагаются некоторые пути их решения.

Ключевые слова: культура, социокультурные ценности, русский язык, национальные языки, трансляция культуры.

Сохранение культуры народов России – одна из актуальнейших проблем современности. Главная составляющая национальной культуры – родной язык. «Любой национальный язык непосредственно связан с формированием национального самосознания. В настоящее время особенно необходимо уважительное и тактичное отношение к национальному языку, этническому этикету, объектам национальной культуры и к духовности в целом, которая лежит в основе любого этноса и проявляется через родной язык» [1, с. 103]. Такого же уважительного и тактичного отношения к себе требует и русский язык.

Культура, понимаемая как «процесс и результат созидающей деятельности человека» [3, с. 19], неразрывно связана с социокультурными ценностями. Социокультурные ценности – это «не только нравственные ориентиры для людей, но и мерило гуманности и цивилизованности общества, членами которого являются эти люди. Общество без выверенной во всех отношениях системы позитивных социокультурных ценностей, обречено на стагнацию, потерю своей былой мощи. Такое общество характеризует разобщенность между его членами,

оно лишено единых, базовых ценностных установок» [2, с. 3]. Таким образом, социокультурные ценности служат, прежде всего, для объединения общества.

Большинство исследователей, занимающихся проблемами языка, отмечают, что язык – величайшая культурная ценность. Однако, изучая опросники, тестовые задания, анкеты об отношении к различным ценностям, об их ранжировании, мы не встретили в перечне ценностей такую, как родной язык (см., например, Ценностный опросник Ш. Шварца [6], Ценностные ориентации студенческой молодежи [5], Экспресс-диагностика социальных ценностей личности [4, с. 9] и др.). Но что ещё, как не родной язык, может объединять общество?

Отсутствие родного языка в системе ценностей свидетельствует о том, что общество относится к этому феномену как к данности: язык просто есть. Как есть родители. Как есть Родина. Мы ощущаем тревогу, опустошённость, когда из жизни уходит то, к чему привыкли, что казалось нам если не вечным, то, во всяком случае, долгим. Есть ли основания тревожиться по поводу меняющегося отношения к русскому языку? На наш взгляд, есть и очень серьёзные.

Русский язык, являясь национальным языком русского народа, государственным языком Российской Федерации, остаётся и языком межнационального общения. Языков на Земле более двух с половиной тысяч. Но русский язык – один из распространенных языков. Он удовлетворяет потребности в общении не только русских, но и людей других национальностей, живущих как в России, так и за ее пределами. К сожалению, после раз渲ала Советского Союза многие политические деятели ответственными за жизнь в огромном государстве, за жизнь при Советской власти сделали не только конкретных людей, не только весь русский народ, но и русский язык. Началось открытое гонение на великий язык: его запрещается изучать, на нем запрещается говорить даже людям, для которых русский язык – родной.

Нелепость выбранного пути борьбы с русским языком заключается в том, что «горячие головы», призывающие к его забвению, искоренению, обращаясь к народам своих государств, говорят на... русском языке! Попытки изгнать русский язык вряд ли приведет народы этих стран к успеху. Такой местничковый

подход ведет, на наш взгляд, к обеднению духовной жизни. Как показывает международный опыт, свободное использование, помимо государственного, других языков служит приобщению к культурам стран, говорящих на этих языках. Например, в Княжестве Андорра, карликовом европейском государстве (площадь 468 кв. км, население – чуть больше 76000 человек), государственным языком по Конституции является каталанский, но фактически функции государственного языка выполняют испанский и французский языки, хотя в процентном отношении испанцы и французы составляют примерно 26% и 5% соответственно. Поскольку примерно 14% населения составляют португальцы, надо полагать, что и португальскому языку найдется место в этой языковой семье. Таким образом, знание нескольких европейских языков жителями Княжества Андорры позитивно сказывается на уровне жизни этого маленького государства, тем более что основу экономики составляет туризм, а мир, как известно, открывается тому, кто готов к общению.

Что касается нашей страны, то сегодня в России насчитывается более 100 языков, на которых общаются и учатся представители разных национальностей. Территориальная распространенность этих языков различна: от автономной республики до одного села. Так, например, только в Дагестане более тридцати национальных языков, которые необходимо не только сохранить, но и развивать. К сожалению, даже не все носители своего национального языка понимают его значимость для самоопределения, для формирования национального характера. Здесь можно упрекнуть русский язык: получая образование (на всех уровнях) на русском языке, люди ограничивают социальные функции национальных языков сферой семьи и быта. Но только с помощью родного языка можно транслировать культуру, т.е. передавать тот культурно-социальный опыт, который не позволит человеку забыть свои корни, превратиться в «Иванов, не помнящих родства».

Проблема эта должна решаться на государственном уровне. Чтобы язык развивался, надо создать определенные условия: язык должен звучать в дошкольных учреждениях, люди должны иметь возможность получать образование (начальное, среднее, среднее специальное, высшее) на родном языке. Это совсем

не означает, что русский язык станет иностранным и будет изучаться как иностранный. Наилучший вариант – развитие полилингвистической личности, и если для достижения этой цели нужно будет увеличить сроки обучения – значит, их надо будет увеличить. Гибкость в принятии решений и здравый смысл должны возобладать при решении этой проблемы. Ведь известно, что потеря какого-либо языка ведёт к исчезновению культуры целого народа.

Какова же роль русского языка в этом процессе? На нем лежит большая ответственность за сохранение и трансляцию культурного наследия всех народов России. Богатейший фольклор, произведения литературы носителей национальных языков становятся известными большому количеству читателей (также разных национальностей) благодаря существующим переводам на русский язык.

Да, у русского народа свой богатый фольклор и литература, но разве мудрость другого народа может быть лишней? На Кавказе о плохом человеке говорят: «Над его колыбелью мать песен не пела». В простых словах заключена глубокая мудрость народной педагогики. Возможно, и в русском фольклоре есть эквивалент этой пословице, но вряд ли её использование каким-то образом заденет нашу национальную гордость.

Мы уже говорили о Дагестане, который иногда называют «заповедником языков». Безусловно, что только устойчивое их функционирование становится основным условием сохранения и трансляции национальных культур. Лишь постоянное употребление национальных языков сохраняет и произведения устного народного творчества, и народные песни, и произведения литературы.

В свою очередь, русский язык является транслятором и хранителем богатейших национальных культур для всех народов России. Так произошло с поэзией Расула Гамзатова. Самое пронзительное его стихотворение – «Журавли». Аварский поэт написал стихи на своём родном языке в память о семи братьях Газдановых из села Дзуарикау (Северная Осетия), погибших в Великой Отечественной войне. Но мы узнали эти полные скорби и в то же время величественные стихи только благодаря блестящему переводу Наума Гребнева. Став песней, эти

стихи живут и поныне, сохраняя память и о войне, и о великом аварском поэте Расуле Гамзатове.

Мы привели лишь один пример, но он очень показателен: русский язык не губитель национальных языков и национальных культур, а напротив, охраняет эти культуры и способствует распространению их достижений на всей территории нашей Родины.

Список литературы

1. Магомедов М.И. Гуманитарный Дагестан: язык, культура, образование / М.И. Магомедов; Российская акад. наук, Дагестанский науч. центр, Ин-т яз., лит. и искусства им. Г. Цадасы. – Махачкала: Aleph, 2013. – 558 с.
2. Назарова А.Ш. Роль социокультурных ценностей в формировании личности: дис. ... канд. филос. наук: 09.00.11 / А.Ш. Назарова. – Казань, 2003. – 155 с.
3. Торосян В.Г. Культурология. История мировой и отечественной культуры: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по пед. специальности (ГСЭ.Ф.04 – Культурология) / В.Г. Торосян. – Москва: ВЛАДОС, 2005. – 735 с.
4. Фетискин Н.П. Социально-психологическая диагностика развития личности и малых групп / Н.П. Фетискин, В.В. Козлов, Г.М. Мануйлов. – М.: Изд-во Института Психотерапии, 2002. – 490 с.
5. Ценностные ориентации студенческой молодежи [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://webanketa.com/forrms/64rk6csn70qkac1qq6hgp8csq/ru/>
6. Ценностный опросник Ш. Шварца [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://hr-portal.ru/tool/cennostnyy-oprosnik-shvarca>